

## ZMLUVA o poskytovaní poradenských služieb

Deloitte Advisory s.r.o.

So sídlom Apollo BC, Prievozská 2/B, 821 09 Bratislava 2

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 36863/B

Zastúpená: Martin Buranský, na základe plnej moci

IČO: 35 94 60 67

IČ DPH: SK2022034003

Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu: 9000024230/7300

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Verejné prístavy, a.s.

so sídlom Prístavná 10, 821 09 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka 4395/B

Zastúpená: Ing. Dušan Knap – predseda predstavenstva

Ing. Vladimír Varadín – podpredseda predstavenstva

IČO: 36 856 541

Bankové spojenie: VÚB

Číslo účtu: 2416168551/0200

(ďalej len „objednávateľ“)

(spoločne tiež ako „zmluvné strany“)

v súlade s ustanoveniami § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Obchodný zákonník v platnom znení.

Obe zmluvné strany, s úmyslom byť touto zmluvou o poskytovaní poradenských služieb (ďalej len „zmluva“) viazané, sa dohodli na tomto znení zmluvy:

### Článok 1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa v dohodnutej dobe poskytnúť objednávateľovi služby (ďalej len „projekt“), ktorých rozsah je špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy v rozsahu a spôsobom ďalej uvedeným v tejto zmluve a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za poskytovanie týchto služieb cenu vo výške a spôsobom ďalej uvedeným v tejto zmluve.

## Článok 2 Riadenie projektu

2.1 Zmluvné strany vymenujú vedúcich projektu na strane objednávateľa a na strane poskytovateľa podľa týchto zásad:

- a) Objednávateľ sa zaväzuje vymenovať vedúceho projektu oprávneného konať v jeho mene vo veciach týkajúcich sa realizácie projektu.
- b) Poskytovateľ sa zaväzuje vymenovať vedúceho projektu zodpovedného za dohľad nad realizáciou projektu a za jeho riadenie v rozsahu a za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- c) Obidvoch vedúcich projektu schvaľujú obe zmluvné strany spoločne písomnou formou.

2.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že vedúci projektov, ako aj zamestnanci, personál alebo konzultanti ktorejkoľvek zmluvnej strany nie sú oprávnení odsúhlasiť alebo podpísať v mene poskytovateľa alebo objednávateľa akékoľvek dodatky či zmeny týkajúce sa ustanovení a podmienok tejto zmluvy a že prípadné dodatky alebo zmeny tejto zmluvy podpísané týmito osobami za poskytovateľa alebo objednávateľa nebudú pre druhú zmluvnú stranu akýmkoľvek spôsobom záväzné.

2.3 Pred zahájením projektu bude vytvorený projektový tím na strane objednávateľa, s ktorým budú pravidelne konzultované priebežné návrhy a schvaľované čiastkové riešenia a výstupy projektu.

## Článok 3 Cena, platobné podmienky a zmluvná pokuta

3.1 Poskytovateľ je oprávnený fakturovať cenu za jednotlivé plnenia na základe skutočných výkonov v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy. Cena za služby je uvedená v Prílohe č. 2 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru po riadnom a včasnom odovzdaní výstupov jednotlivých plnení podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje fakturovanú cenu uhradiť v lehote splatnosti, ktorá je 21 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. V prípade vrátenia nesprávne vystavenej faktúry poskytovateľovi (vystavenej bez zákonných náležitostí) plynie uvedená lehota splatnosti opätovne odo dňa nasledujúceho po dni doručenia správne vyhotovenej faktúry (vystavenej so všetkými zákonnými náležitosťami) objednávateľovi.

3.2 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť čiastkové faktúry po ukončení jednotlivých fáz v zmysle prílohy č. 1 a prílohy č. 2 a po protokolárnom odovzdaní a prevzatí jednotlivých čiastkových výstupov.

3.3 Ak sa objednávateľ oneskorí s úhradou akejkoľvek čiastky podľa riadne vystavenej a doručenej faktúry (daňového dokladu), je povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania, až do jej úplného zaplatenia. Objednávateľ nemešká s úhradou faktúry pokiaľ najneskôr v posledný deň jej splatnosti dal príkaz svojmu peňažnému ústavu k jej úhrade.

3.4 Cena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). DPH v zákonnej výške bude pripočítaná ku všetkým faktúram vystaveným na základe tejto zmluvy. Na účely DPH sa považuje poskytovanie služby za priebežne dodávané. Služby vzťahujúce sa k jednotlivým faktúram sú považované za čiastočné plnenie v rámci uzavretej zmluvy. Dodanie služby je považované za uskutočnenie zdaniateľného plnenia dňom vydania príslušnej faktúry.

3.5 V prípade omeškania poskytovateľa s plnením podľa tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený fakturovať a poskytovateľ povinný uhradiť zmluvnú pokutu za každý deň omeškania vo výške 0,05% z ceny plnenia, s ktorým je poskytovateľ v omeškaní.



## Článok 4 Personál poskytovateľa

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ je oprávnený využívať na plnenie predmetu tejto zmluvy zamestnancov alebo konzultantov zo spoločností skupiny Deloitte, ako aj iných zmluvných partnerov (ďalej len „personál“), pričom zodpovednosť poskytovateľa za plnenie predmetu tejto zmluvy týmto nie je dotknutá.
- 4.2 Služby bude poskytovateľ poskytovať objednávateľovi v mieste jeho sídla prípadne v mieste svojho sídla, ak osobná prítomnosť personálu v mieste sídla objednávateľa nie je potrebná. Ak si služby poskytované objednávateľovi nevyžadujú stálu aktivitu personálu, poskytovateľ si vyhradzuje právo využívať personál pre inú činnosť.
- 4.3 Pokiaľ personál vykonáva činnosť podľa tejto zmluvy v priestoroch objednávateľa, je povinný dodržiavať interné predpisy objednávateľa, s ktorými bol oboznámený. V takomto prípade poskytne objednávateľ personálu primerané technické prostriedky umožňujúce riadne poskytovať plnenia poskytovateľa podľa tejto Zmluvy (miestnosť, pripojenie na internet, možnosť tlače).
- 4.4 Poskytovateľ má právo nahradiť kohokoľvek z personálu osobou so zodpovedajúcimi odbornými vedomosťami a skúsenosťami. Túto skutočnosť sa poskytovateľ zaväzuje oznámiť objednávateľovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však v lehote troch (3) dní od uskutočnenia tejto výmeny.
- 4.5 Personál podlieha výhradne riadeniu a dohľadu poskytovateľa.

## Článok 5 Súčinnosť objednávateľa

- 5.1 Objednávateľ poskytne poskytovateľovi v primeranej lehote na základe jeho písomnej žiadosti akúkoľvek potrebnú súčinnosť, najmä dodá správne a úplné informácie a materiály alebo iné potrebné plnenie primerane požadované na plnenie záväzkov poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Ak objednávateľ zistí, že určité poskytnuté informácie sú nepravdivé alebo zavádzajúce, bez zbytočného odkladu o tejto skutočnosti upovedomí poskytovateľa.
- 5.2 Personál je na základe tejto zmluvy oprávnený kontaktovať po predchádzajúcom súhlase vedúceho projektu objednávateľa na pracoviskách objednávateľa, vo vopred dohodnutý čas, zamestnancov objednávateľa vrátane jeho vedúcich zamestnancov.
- 5.3 V prípade, že objednávateľ neposkytne riadne a včas poskytovateľovi požadovanú súčinnosť alebo mu neumožní kontaktovať zamestnanca podľa čl. 5.2 tejto zmluvy, a to ani v primeranej lehote po písomnej výzve doručenej objednávateľovi, poskytovateľ nezodpovedá za prípadné následné tým spôsobené omeškanie plnení poskytnutých podľa tejto zmluvy alebo za akúkoľvek takto vzniknutú škodu. Poskytovateľ si ďalej vyhradzuje právo predĺžiť všetky konečné termíny o dobu zodpovedajúcu každému takémuto omeškaniu objednávateľa s poskytnutím riadnej súčinnosti.
- 5.4 Objednávateľ tiež poskytne poskytovateľovi prístup k informáciám a materiálom, ktoré má od tretích osôb a ktoré sú potrebné na splnenie požiadaviek projektu v rámci poskytovania služieb podľa Prílohy č. 1., čím nie sú dotknuté ustanovenia o dôvernosti informácií.
- 5.5 Objednávateľ vyhlasuje, že materiály a informácie, ktoré majú byť poskytovateľovi podľa čl. 5.1. a/alebo čl. 5.4. tejto zmluvy poskytnuté, nie sú zaťažené právami tretích osôb a v prípade, že sa jedná o také materiály alebo informácie, disponuje objednávateľ s právom ich poskytnutia tretím osobám. Žiadna zmluvná strana neoznámí dôverné informácie druhej zmluvnej strany tretej osobe okrem svojim odborným poradcom, personálu a určeným zamestnancom, ktorí musia byť zaviazaní mlčanlivosťou v rovnakom rozsahu ako zmluvné strany. Zmluvná strana bude okamžite informovať druhú stranu, pokiaľ si bude vedomá porušením dôvernosti informácií ktoroukoľvek osobou.



## Článok 6 Trvanie zmluvy

6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. januára 2009. Poskytovateľ začína s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy v deň nasledujúci po podpise tejto zmluvy.

6.2 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

6.3 V prípade podstatného porušenia tejto zmluvy je každá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy písomným oznámením o odstúpení od zmluvy doručeným druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje, ak

- a) sa objednávateľ ocitne v omeškaní s úhradou akejkoľvek faktúry (daňového dokladu) a platba sa nevykoná ani do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o tejto skutočnosti, alebo
- b) poskytovateľ sa omešká s plnením predmetu zmluvy po dobu dlhšiu než tridsať (30) dní, bude na túto skutočnosť objednávateľom písomne upozornený a v lehote do 15 dní od obdržania výzvy nezjedná nápravu.

Každá zmluvná strana je ďalej oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy písomným oznámením o odstúpení od zmluvy doručeným druhej zmluvnej strane, ak

- a) zmluvná strana bude v konkurze alebo vstúpi do likvidácie alebo sa na ňu zriadi nútená správa, alebo
- b) zmluvná strana iným závažným spôsobom poruší ustanovenia tejto zmluvy, alebo
- c) vyššia moc (prírodné katastrofy, mimoriadne bezpečnostné stavy či iné výnimočné stavy, ktoré môžu znemožniť či obmedziť plnenie podľa tejto zmluvy) bude trvať po dobu dlhšiu ako 90 dní.

6.4 Odstúpenie od zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Práva a záväzky vzniknuté z tejto zmluvy do dňa účinnosti odstúpenia zostávajú zachované. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka práva na uplatnenie nárokov vyplývajúcich z porušenia tejto zmluvy, vrátane oprávnenia na náhradu škody a ostatných ustanovení, ktoré podľa tejto zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy.

6.5 Túto zmluvu možno ukončiť dohodou zmluvných strán, k platnosti ktorej sa vyžaduje písomná forma.

6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú vyrovnať si do 30 kalendárnych dní odo dňa zániku tejto zmluvy všetky dosiaľ nevysporiadané vzájomné záväzky, ktoré im v období platnosti tejto zmluvy vznikli.

6.7 Ustanovenia vzťahujúce sa k vysporiadaniu vzájomných právnych vzťahov na základe tejto zmluvy zostávajú v platnosti do momentu ich vysporiadania.

6.8 V prípade ukončenia platnosti tejto zmluvy pred termínom uvedeným v článku 6.1 náleží poskytovateľovi zodpovedajúca časť ceny za Služby podľa Prílohy č. 1 a 2, ktoré už boli vykonané, alebo na ktorých už bola zahájená práca pred ukončením zmluvy, pokiaľ sú alebo môžu byť tieto čiastkové Služby s prihliadnutím na všetky okolnosti pre Objednávateľa použiteľné, a právo na úhradu všetkých pokút alebo nákladov vzniknutých poskytovateľovi na základe ukončenia zmluvy. Nárok na náhradu škody a zmluvnú pokutu, tak ako vyplýva z ustanovení tejto zmluvy a platných právnych predpisov, nie je týmto ustanovením dotknutý.

6.9 Ak je niekto zmluvných strán zabránené v dôsledku zásahu vyššej moci plniť si záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, oznámi okamžite druhej zmluvnej strane vznik tejto skutočnosti a druhá strana primerane predĺži lehotu plnenia podľa tejto zmluvy.



## Článok 7 Záverečné ustanovenia

7.1 Obe zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a súhlasia s tým, že budú viazané jej ustanoveniami. Táto zmluva, obsahuje kompletne a jedinečné znenie dohody medzi nimi vzhľadom na predmet zmluvy, ktorá je nadradená všetkým predchádzajúcim návrhom, ústnym aj písomným a akejkolvek ďalšej komunikácii medzi oboma stranami vzťahujúcej sa na predmet zmluvy.

7.2 Všetky zmeny v tejto zmluve sa budú považovať za platné len vtedy, ak sa vykonajú písomnou formou a zabezpečia podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán.

7.3 Táto zmluva sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.4 Pokiaľ budú akékoľvek ustanovenia tejto zmluvy uznané za neplatné alebo neúčinné, zostávajúca časť zmluvy ostane naďalej plne v platnosti a v účinnosti, pokiaľ zostane funkčným nástrojom na dosiahnutie zámerov oboch strán. Zmluvné strany ďalej súhlasia s tým, že neplatné a nevykonateľné ustanovenia nahradia vzájomne prijateľným platným, zákonným a vykonateľným ustanovením, ktoré bude odrážať zámyery zmluvných strán obsiahnuté v pôvodných ustanoveniach.

7.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nepostúpia pohľadávku vzniknutú z tejto zmluvy tretej osobe.

7.6 Prílohy č. 1 a č. 2 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V prípade kolízie medzi textom príloh a hlavným textom zmluvy je rozhodujúce znenie hlavného textu zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:

7.7 Príloha č.1: Rozsah služieb

7.8 Príloha č.2: Cena za služby

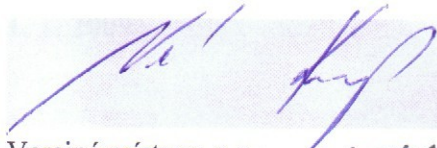
7.9 Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu po dva rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.

7.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že text tejto zmluvy vzájomne prerokovali a že o jej obsahu a znení dosiahli úplnú zhodu. Na dôkaz toho, že text zmluvy úplne zodpovedá ich vôli a že nebol podpísaný v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa: 22.12. 2008

  
Deloitte Advisory s.r.o.

V Bratislave dňa: 22.12. 2008

  
Verejné prístavy, a.s. **Verejné prístavy, a.s.**  
Prístavná 10, 821 09 Bratislava  
IČO: 36 856 541  
IČ DPH: SK2022534008

- 1 -

### **Rozsah poradenských služieb a termíny ich plnenia**

Rozsah poradenských služieb sa viaže na rozpracovanie čiastkových krokov stratégie spoločnosti, ktorá bola navrhnutá a odsúhlasená v projekte Stratégia rozvoja slovenských prístavov.

Cieľom projektu je implementácie rozvojovej stratégie spoločnosti, ktorá zabezpečí rozvoj verejných prístavov v spolupráci so strategickým investorom. Nová rozvojová stratégia spoločnosti Verejné prístavy a.s. sa sleduje naplnenie vízie a poslania Spoločnosti a súčasne napĺňanie jej strategických cieľov. Tie pre Spoločnosť znamenajú zabezpečiť poskytovanie prístavných služieb na rovnakej, alebo vyššej úrovni ako je to v porovnateľných riečnych prístavoch na Dunaji.

### **Implementácia stratégie Spoločnosti bude zahŕňať nasledovné čiastkové úlohy:**

- 1 – Analýza osobnej dopravy realizovanej na území verejných prístavov, porovnanie rozvoja verejných osobných prístavov s inými porovnateľnými európskymi osobnými riečnymi prístavmi
- 2 – a) Posúdenie možnosti zmeny územného plánu mesta Bratislava vzhľadom na potenciálne presunutie prístavných činností z lokality Zimného prístavu a následnú revitalizáciu územia Zimného prístavu.  
b) Analýza situácie v prístavných mestách Komárno a Štúrovo vzhľadom na možnosti a potreby zmeny územných plánov oboch miest z dôvodu potenciálneho vymiestnenia časti prístavu umiestneného v blízkosti centra mesta do menej frekventovaných častí miest.  
Pre obe časti je potrebné vypracovať Návrh postupu činností, krokov pre realizáciu zmien územných plánov z pohľadu vyhlasovateľa.
- 3 – a) Návrh právnych krokov súvisiacich s úpravou nájomných obchodných zmluvných vzťahov viažucich sa k pozemkom, ktoré budú predmetom zmeny územného plánu a teda zmeny účelu ich využívania.  
b) Ďalšie právne poradenstvo, ktorého potreba vyplynie z realizácie služieb uvedených v bodoch 1 a 2.

**Predmet poradenských služieb bude dodaný do 31. 1. 2009.**



## Príloha č. 2 – Cena za služby

Cena za služby bola, na základe rozsahu poskytovaných služieb, stanovená nasledovne:

Časť	Cena bez DPH (v EUR)	DPH (v EUR)	Celková cena s DPH (v EUR)
1 Analýza osobnej dopravy realizovanej na území verejných prístavov, porovnanie rozvoja verejných osobných prístavov s inými porovnateľnými európskymi osobnými riečnymi prístavmi	EUR 94,800	EUR 18,012	EUR 112,812
2 Analýza možností presunu prístavných činností a) Posúdenie možnosti zmeny územného plánu mesta Bratislava vzhľadom na potenciálne presunutie prístavných činností z lokality Zimného prístavu a následnú revitalizáciu územia Zimného prístavu. b) Analýza situácie v prístavných mestách Komárno a Stúrovo vzhľadom na možnosti a potreby zmeny územných plánov oboch miest z dôvodu	EUR 22,900	EUR 4,351	EUR 27,251
3 a) Návrh právnych krokov súvisiacich s úpravou nájomných obchodných zmluvných vzťahov viažucich sa k pozemkom, ktoré budú predmetom zmeny územného plánu a teda zmeny účelu ich využívania. b) Ďalšie právne poradenstvo, ktorého potreba vyplynie z realizácie služieb uvedených v bode 1	EUR 48,300	EUR 9,177	EUR 57,477
<b>Celkom</b>	<b>EUR 166,000</b>	<b>EUR 31,540</b>	<b>EUR 197,540</b>

Celková cena za služby predstavuje **166 000,- EUR bez DPH**, slovom sto šesťdesiat šesť tisíc EUR, pričom v sebe zahŕňa aj tzv. ostatné náklady (náklady na tlač a kopírovanie materiálov, telekomunikačné náklady, ubytovanie pre zahraničných konzultantov, doprava pre potreby výkonu práce, atď).